

Oser la langue

Colloque

26 / 27 mars 2020

Université de Coimbra, Portugal

Contexte

Le colloque *Oser la langue*, organisé conjointement par l'AEEF - Association Européenne des Etudes Francophones - et par la Section de français de la Faculté des Lettres de l'Université de Coimbra, avec l'appui de l'Association Portugaise d'Etudes Françaises, APEF, et de l'Alliance Française de Coimbra, s'inscrit dans le programme de la Semaine culturelle de l'UC (Portugal), placée cette année (2020) sous l'invocation du maître mot *Audaces* (« Ousadias »).

Quelle belle occasion, en ce début 2020, pour retracer, en outre, à partir de nos archives, l'histoire de l'Institut d'Études Françaises de l'Université de Coimbra, de la Salle Belge et du Centre d'Etudes de la littérature française de Belgique (CELBUC)!

Contentons-nous de rappeler ici qu'en 1926, la Faculté des Lettres de Coimbra décidait la création de l'Institut d'Études françaises, dont le premier Directeur fut le poète symboliste Eugénio de Castro. Trois ans plus tard voyait le jour un *Bulletin bibliographique de la Salle Française*. En 1940, paraissait le Boletim do Instituto de Estudos Franceses. Emile Planchard y évoquait les récents débuts de la Salle Belge, dirigée par le Doutor Costa Pimpão.

Plus proche de nous, en 1994, la création d'un *Centre d'Études de Littérature Belge*, CELBUC, par Marc Quaghebeur et Cristina Robalo Cordeiro, ouvrait une période fructueuse, marquée par la réalisation de Journées Belges de la FLUC et la publication de *Confluências - Série Belge*.

La sortie récente, en juin 2019, du volume 22 de la Revue *Confluências - Série Belge*, consacré à Maurice Maeterlinck, et intitulé *Un vase clos par son immensité même*, nous permet de souligner le lien d'amitié qui unissait M. Maeterlinck à Eugénio de Castro.

A l'occasion d'une exposition d'affiches, de revues et de livres illustrant la production culturelle et scientifique des Etudes françaises et francophones à la Faculté des Lettres de Coimbra, nous rendrons hommage, le 27 mars, à Ofélia Paiva Monteiro, dont le nom sera donné à la Salle de Lecture, aujourd'hui modernisée, de l'ancien Institut des Études Françaises. Directrice durant la décennie 1980, Ofélia Paiva Monteiro, par ses notables qualités de cœur et d'esprit a su gagner à l'amour des Lettres Françaises plusieurs générations d'étudiants, en contribuant au rayonnement national de la Culture française.

Cette rencontre de mars nous conviera à réfléchir ensemble sur le passé et le futur des études françaises et francophones dans l'enseignement supérieur portugais. Rares sont devenus, au Portugal, les espaces universitaires où les études francophones mobilisent la recherche de façon visible et concertée. Il importe de changer cette situation, aussi surprenante qu'inacceptable dans le panorama des langues et des cultures étrangères.

Colloque *Oser la Langue* **Argumentaire**

Ce colloque a pour but d'aider à repenser les francophonies, dans leurs dimensions:

- ✓ **Géopolitiques**, comme contrepouvoir, lieu de la résistance à la logique d'une pensée unique, en exaltant la valeur de la diversité et le droit à la différence culturelle.
- ✓ **Postmodernes**, en tant que constellation complexe de concepts et d'idéaux, qui annulent les binômes *centre-périphéries*, *majeur-mineur*, et conduisent à repenser la relation *légitimité-insécurité linguistique*, principe unificateur de la langue et de sa conception extensive. Il s'agit également d'interroger la place de Paris (et des francophonies originaires) et de convoquer un nouveau collectif de proximité – entre réseau et rhizome.

Ces décentrement signalent le besoin de revenir sur les rapports entre langue, littérature, histoire, mémoire, nation, culture, en **osant** proposer un nouveau système interprétatif de la /des littératures.

Notre appel à communications suggère de jalonner trois domaines, au choix des intervenants :

Politique : que signifie la décision de parler le français dans le monde d'aujourd'hui, alors que la suprématie d'un idiome unique de communication internationale fait du recours à toute autre langue une sorte d'*inconvenance* ? Comment **oser** parler le français ?

Culturel : la détermination d'un « bon usage » de la langue française fait condamner les emplois, jugés fautifs, de mots et de formes relevant souvent de régionalismes, de parlers locaux ou de créoles. Sous quelles conditions et dans quelles limites peut-on affirmer le droit à la différence culturelle dans la pratique d'une même langue ? On aimerait souligner les tonalités et les sonorités des francophonies, pour faire entendre la variété des voix littéraires et contemporaines, en mettant en valeur la multiplicité des phonies d'une langue française partagée par une inépuisable variété de locuteurs et de créateurs.

Littéraire : si la définition du style comme *écart* n'est plus retenue, il reste que l'écriture, quand elle est création, joue sur et avec les conventions et les tabous : « ce qu'on apprend, à lire les écrivains, c'est des libertés » (Valéry). L'émergence de nouvelles formations thématiques, de problématiques sociétales et politiques inédites font de la création littéraire en langue française un champ d'expériences constamment renouvelées, où ce que nous enseignent les écrivains, c'est la Liberté.

Axes thématiques (pour la constitution de trois panels):

- ✓ **résistances** (écrire en français comme rupture, oser les sujets qui fâchent ou qui fracturent, mettre l'accent sur l'innovation formelle ou thématique)
- ✓ **la voix et le corps** (les accents, les tonalités, le « mal parler », les traductions, l'oralité)

- ✓ **les historicités** (affirmation des francophonies ; la dialectique centre / marge ; l'ambivalence de Paris ; le surgissement de la cause féministe ; francophonies et religions...)
- ✓ **migrations** (déplacements, exil, rejet, inclusion...)

Langue : Français uniquement

Calendrier :

30 janvier 2020 : date limite pour présenter des propositions de communication (durée : 10 minutes)

15 février 2020: date limite pour la réponse de l'organisation

01 mars 2020: programme définitif

Organisation:

Rosário Neto Mariano (Université de Coimbra)

Cristina Robalo Cordeiro (Université de Coimbra)

Marc Quaghebeur (AEEF)

Envoi : Les propositions de communication (pour les 4 panels) seront soumises à évaluation. Prière de bien indiquer l'axe thématique choisi. Les interventions orales ne dépasseront pas 10 minutes.

Afin de soumettre votre proposition de communication, sous forme d'un résumé de 150 mots accompagné d'un court CV (notice), nous vous prions de nous joindre à l'adresse électronique suivante : croballo@uc.pt

Le nombre des orateurs étant restreint, les interventions non retenues pourront faire l'objet de publication dans les Actes, selon l'avis du comité scientifique.

Inscription : 50,00€ sur place et en espèces. Ce montant assure l'inscription, le dossier, le certificat, les pause-café et les deux déjeuners.